



Fatti un sapone



A Bydgoszcz funziona l'unico Museo del Sapone e della Storia della Sporcizia del mondo. È un viaggio interattivo attraverso la storia della pulizia, della sporcizia e del settore saponiero che sono molto correlati a Bydgoszcz. Nella città fortificata sulla riva del fiume Brda già nel XVIII secolo è stata costruita la prima Fabbrica per la Produzione di Sapone e Candele che si trova attualmente in via Warmińskiego e in cui si producono detersivi tutt'oggi conosciuti quali Persil o Cypisek.

Quando: Il museo è aperto tutta la settimana dalle 10:00 alle 18:00.

Dove: via Długa 13 – 17

Prezzo: 12 PLN / 15 PLN



L'isola del Mulino



L'isola del Mulino è il cuore verde di Bydgoszcz, un'enclave nel pieno centro della città. I suoi viali pieni di vecchi alberi, le grandi aiuole, i vialetti con le panchine, lo scroscio dell'acqua che cade violentemente dalla briglia e dal canalone danno al parco una dimensione ricreativa. Grazie alla sua rivalizzazione, questo luogo è diventato l'angolo più visitato della città. Qui troveremo in particolare: edifici storici adibiti alle mostre del Museo Distrettuale, la fermata del traghetto, un moderno imbarcadero per gli yacht, un parco giochi, un anfiteatro, nonché una spiaggia situata subito accanto ad un'ampia aiuola, su cui gli abitanti di Bydgoszcz si stendono volentieri sui plaid.



La Fontana del Diluvio



Questa impressionante fontana costruita da Ferdynand Lepcke è sorta in questo luogo nel 1904. L'autore ha posizionato la composizione che rinvia al diluvio biblico in una grande piscina di arenaria rossa. Questa, la più grande opera dell'artista, incantava chi la guardava e fino al 1943 costituiva una delle maggiori attrazioni della città, vicino alla quale le persone si facevano fotografare. Purtroppo le sculture di valore sono state confiscate per fini militari. Oggi, grazie a un comitato sociale per la ricostruzione della fontana, realizzata in bronzo fuso e composta da figure multiple, la fedele ricostruzione della scena del Diluvio Universale, posizionata in una nicchia restaurata ed attornata da un mosaico rinnovato, costituisce nuovamente una delle più imponenti e belle fontane di questo tipo in Polonia.

Dove: Parco Casimiro il Grande.



La Donna Arciere

Una volta era nella Piazza Teatrale, nello spiazzo accanto al Teatro Comunale ormai inesistente, e sollevava l'indignazione degli abitanti più puritani di Bydgoszcz. Oggi questa piccola scultura della "Donna Arciere", portata al ruolo di uno dei simboli di Bydgoszcz, è posizionata di fronte al Teatro Polacco Jan Kochanowski.

Canale di Bydgoszcz



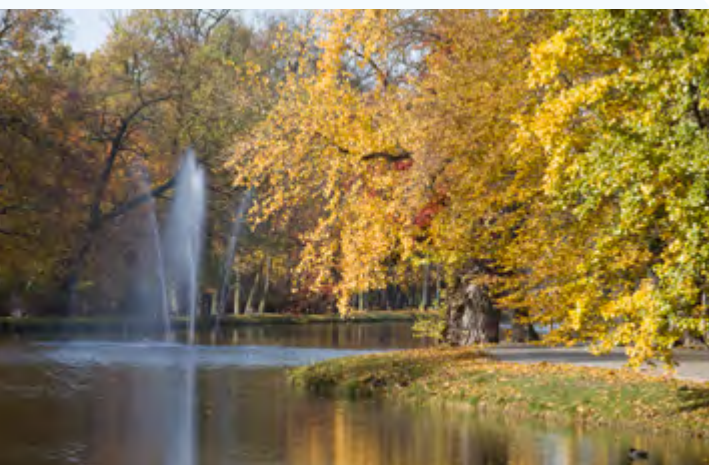
Il Canale di Bydgoszcz, costruito negli anni 1773–1774, costituisce una parte della via nautica internazionale E 70. Esso collega la Vistola e l'Oder tramite i loro affluenti: Brda, Noteć e Warta. La costruzione del Canale ha comportato uno sviluppo dinamico della città che grazie agli innovativi impianti idrotecnici, alle caratteristiche costruzioni industriali, residenziali e ricreative situate vicino all'acqua, ha acquisito una propria eleganza, un'identità fluviale ed il rango di uno dei principali centri di trasporto interno.

Barca Lemara

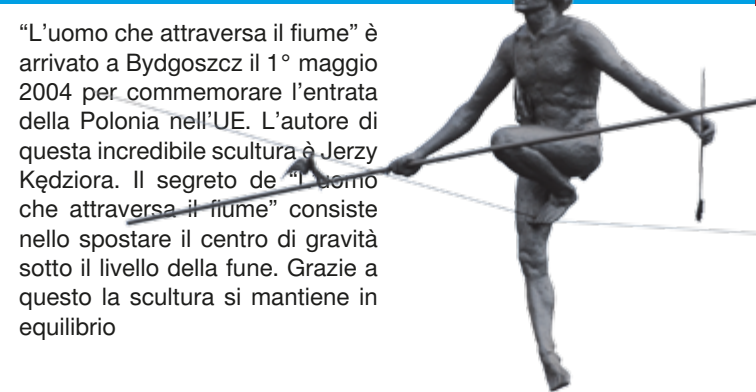
Sul Canale di Bydgoszcz circolavano intere carovane di barche trainate da potenti rimorchiatori. La Lemara era una di questi. Fu costruita nel 1937 nel Cantiere navale ed Officine Meccaniche di Lloyd Bydgoski S.A.

Dove: La Lemara è ancorata sulla riva del fiume Brda, vicino ai granai – simboli di Bydgoszcz.

Prezzo: 1 PLN.



L'uomo che attraversa il fiume



I granai sulla riva del fiume Brda

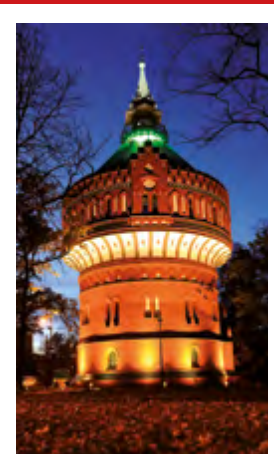
I granai sulla riva del fiume Brda costituiscono quasi lo stemma della città. Ad oggi si sono conservati a Bydgoszcz solo alcuni storici granai e solo quattro prima del XIX secolo, sulle rive del fiume, nel pieno centro della città, tutti a graticcio, oggi adibiti a museo. I tre granai in via Grodzkiej 9-11 (la cui immagine è immortalata sull'attuale logo di Bydgoszcz), sono stati costruiti negli anni 1793-1800. Originariamente il complesso in via Grodzkiej era composto da cinque granai costruiti in fila che fungevano da magazzini. Nel 1960 due di loro sono andati completamente bruciati. I granai conservati nel 1962 sono stati adattati per ospitare le esposizioni del Museo Distrettuale Leon Wyczółkowski.

Dove: via Grodzka 7-11

Prezzo: 5/3 PLN, sabato entrata gratuita.

Bydgoszcz visto dalla Torre di Pressione

L'interno della Torre di Pressione è predisposto per la mostra che racconta la storia delle condutture e delle canalizzazioni locali. Dopo aver visitato la mostra industriale, si sale sul terrazzo panoramico attraverso le strette scale a chiocciola, da cui è possibile ammirare il panorama mozzafiato di tutta Bydgoszcz. I suoi particolari possono essere ammirati tramite i cannocchiali posizionati sulla balaustra.



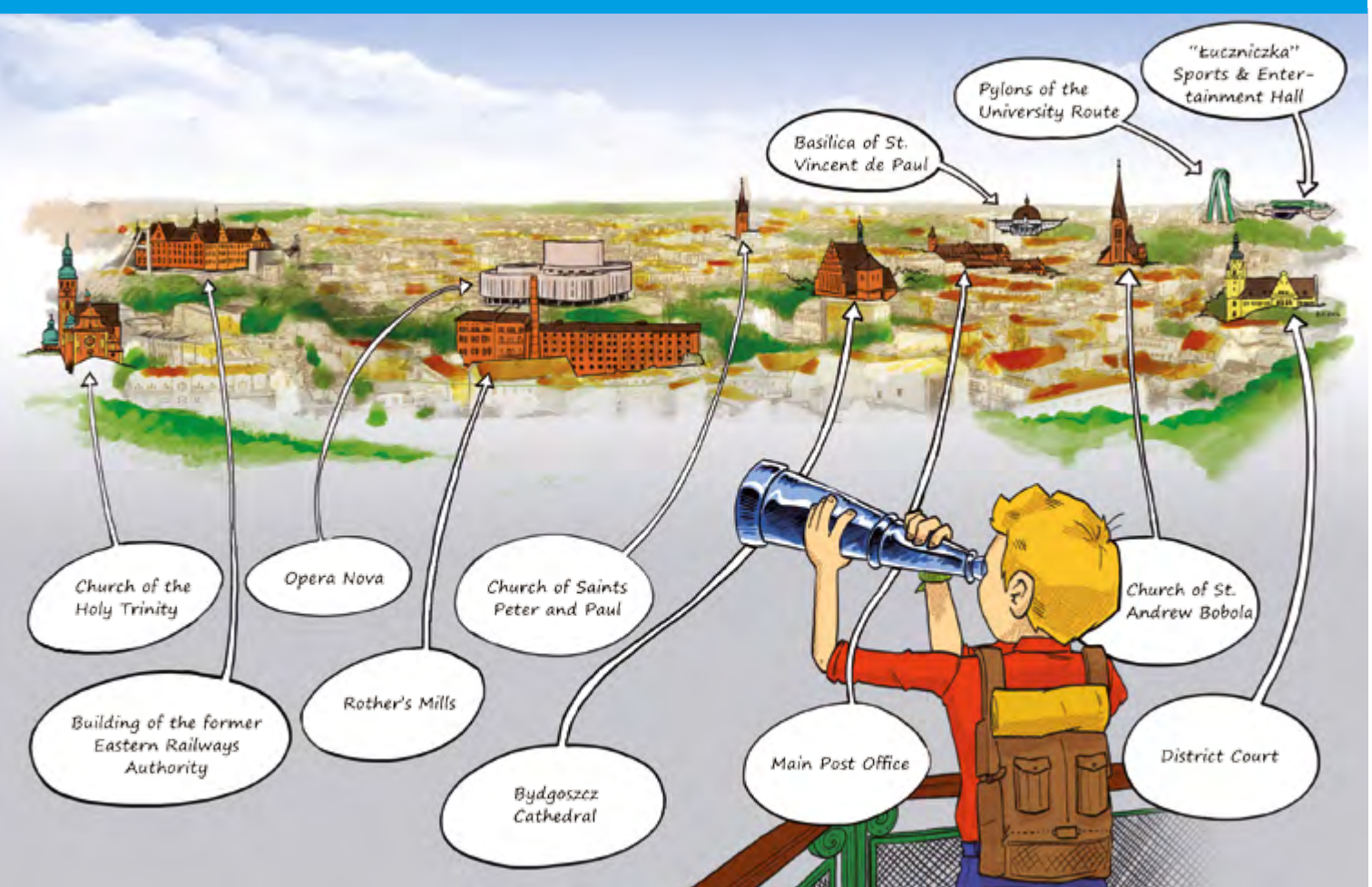
Dove: Torre di Pressione in via Filarecka 1

Prezzo: 5 PLN / 2 PLN

Informazione turistica
Centro Informazioni di Bydgoszcz
via Batorego 2 (entrata da via Niedźwiedzia 1), 85-104 Bydgoszcz
tel.: +48 52 340 -45-50
e-mail: bci@visitbydgoszcz.pl



Guida mobile ufficiale
su Bydgoszcz
(versione polacco-inglese)



Informazioni di base sulla città



Bydgoszcz è il capoluogo del Voivodato della Cuiavia e Pomerania e per grandezza è l'ottava città polacca. Storicamente occupa una parte della Cuiavia ed è situata in una zona pittoresca del fiume Brda, Vistola e del Canale di Bydgoszcz. Proprio qui si incrociano arterie stradali, ferroviarie, nonché nautiche (via nautica internazionale E70). Nella città si trova l'aeroporto Ignacy Jan Paderewski. Bydgoszcz sempre più intensamente si indirizza verso l'acqua. La vita quotidiana, culturale, sportiva e lavorativa si concentra nelle immediate vicinanze del fiume Brda.

In breve:

- Prime tracce di colonizzazione: 8 000 anni a.C.
- Prima menzione storica: anno 1238
- Rango di città: 19/04/1346
- Superficie: 175,98 km²
- Altitudine media: 60 m s.l.m.
- Abitanti: 358 000 (2014)
- Densità di popolazione: 2032 persone/km²
- Posizione geografica:
- Latitudine 53° N
- Longitudine 18° E

Da non perdere

- Opera Festival Bydgoszcz Aprile
- Festival del Cinema di Animazione ANIMOCJE Aprile
- Festival Nautico di Bydgoszcz "Timone direzione Bydgoszcz" Giugno
- Campionato Mondiale di Traversata del Fiume Maggio
- Drums Fusion – Festival dell'Arte della Percussione di Bydgoszcz Giugno
- Fiume di Musica Luglio – Agosto
- Festival della Musica di Bydgoszcz Settembre – Ottobre
- Grande Regata a remi Coppa di Brda Settembre
- Bydgoszcz Jazz Festival Ottobre – Novembre
- Festival Prapremier (festival teatrale) Ottobre
- Festival Internazionale degli Autori d'Arte Cinematografica "Camerimage" Novembre
- Festival Internazionale di Musica Contemporanea e di Arte Visiva "Mózg Festiwal" Novembre



Crociera in traghetto



Bydgoszcz si presenta al meglio dal lato del fiume. L'Isola del Mulino rivitalizzata, il rinnovo dei viali lungo le rive del fiume Brda, i monumentali impianti idrotecnici sul Canale di Bydgoszcz sono da visitare durante la crociera in traghetto. Il Girasole (Stoneczniki) I e II, unità moderne ed ecologiche perché alimentate da energia solare, possono ospitare a bordo fino a 28 persone. Durante i weekend si intravede anche un antico rimorchiatore per le imbarcazioni M/S Bydgoszcz che sta rivivendo una "seconda giovinezza".

Quando: i traghetti sono attivi nella stagione estiva (da maggio a settembre) tutti i giorni, più volte al giorno

Dove: la fermata principale è situata presso Rybi Rynek (Piazza dei Pesci).

Prezzo: Girasoli (Stoneczniki): 5 PLN / 2,50 PLN MS Bydgoszcz: 8 PLN / 4 PLN.



Gita in tram o con l'autobus storico



Bydgoszcz offre gite con un antico tram centenario del tipo Herbrand con balconcini scoperti o con un tram "eNka" rosso risalente agli anni 60 del XX secolo (linea n. 10). Invece gli amanti del clima PRL (Repubblica Popolare di Polonia) di sicuro saranno felici di fare un giro con un "Ogórek" (cetriolo) ossia con l'immortale Jelcz 043 (linee n. 100 e 102).

Quando: durante il periodo estivo (luglio-agosto), tutto il giorno.

Dove: la fermata principale situata in Piazza Vecchia (Stary Rynek).

Prezzo: 1,50 PLN / 3 PLN.



Conosci la storia esplosiva della città



Decine di centinaia di edifici appartenenti tra il 1939 e il 1945 al potente consorzio DAG Fabrik Bromberg che approvvigionava il Terzo Reich di nitroglicerina, tritolo e di polvere senza fumo, collegati tramite dei tunnel che formano un Explozeum sono statimessi in sicurezza. La visita in questo straordinario museo costituisce un grande bagaglio di conoscenza in tecnica militare ed il percorso attraverso i suoi numerosi e bui corridoi in calcestruzzo rimarrà impresso nella memoria. www.explozeum.pl

Dove: Il museo è situato nella periferia della città. È facilmente raggiungibile con la macchina, ma è anche raggiungibile con i mezzi di comunicazione urbana.

Prezzo: 12/10 PLN – senza guida, 20/15 PLN – con la guida.



Riposati a Myślęcinek



Essendo a Bydgoszcz vale la pena di riposarsi e rilassarsi approfittando delle attrazioni e degli spazi del Parco Forestale della Cultura e del Relax di Myślęcinek. È il parco urbano più grande della Polonia con una superficie di 830 ettari. Ci si trovano le seguenti attrazioni: un luna park, il Mondo perduto (il parco dei dinosauri) e il Macro mondo (il parco degli insetti giganti). La grande gioia degli adolescenti è il parco avventura con le funi e la teleferica, lo skate-park e il wakepark. Gli adulti apprezzeranno di sicuro la bellezza del Giardino Botanico situato in una valle pittoresca. Vale anche la pena di visitare lo Zoo con l'Acquario ed il Terrario. Un'attrazione invernale è la pista sciistica con l'impianto di risalita.

Dove: Myślęcinek è situato a 5 km dal centro della città. Per raggiungere il parco conviene prendere il tram n. 1 o 2 in direzione del Bosco di Danzica (Las Gdański).

